



School of
Music

College of Arts and Sciences
WASHINGTON STATE UNIVERSITY

presents

Let It Glow: A Holiday Celebration

Concert Choir
University Singers
Symphony Orchestra
Student Solos & Small Ensembles

*Saturday, December 4, 2021
2:00 pm*

Bryan Hall Theatre

Program

Meg Fritz, Shane Isom, Joe-Henry McQuary, Samuel Olsen, Ethan Stanigar
Have Yourself a Merry Little Christmas
Hugh Martin

Concert Choir

God Rest Ye Merry, Gentlemen
arr. Molly Ijames

Coventry Carol
arr. Dale Warland

Christmas Time Is Here
Vince Guaraldi
arr. Robert Sterling

César Haas, guitar; Karen Nguyen, piano;
Dave Bjur, bass; Darryl Singleton, drums

Gaudete!
arr. Michael Engelhardt

Savannah Kahl, Jordan Kurttz, soloists;
Dustyn Geigle, Erik Hawkins,
Gavin Hutcheson, Christopher Wilson, percussion

***Crimson Ties*, World Music Ensemble**

River
arr. Darryl Singleton & *Crimson Ties*

Guitar Ensemble

Wonderful Christmastime
Paul McCartney
arr. César Haas

University Singers

Bashana Haba'ah
Nurit Hirsh
arr. John Leavitt

Il est né, le divin Enfant
arr. Nicholas Burt

Intermission

French Flutes Fêtes

A Holiday Compilation:

- | | |
|---------------------------------------|------------------------|
| I. Ding Dong! Merrily on High | arr. Victoria Jicha |
| II. Bring a Torch, Jeanette, Isabella | arr. James Christensen |
| III. Pat-a-Pan | arr. James Christensen |

University Singers and Symphony Orchestra

<i>Gloria</i> , RV 589	Antonio Vivaldi
I. Gloria in excelsis Deo	

America Hoxeng

It's Beginning to Look a Lot Like Christmas	Meredith Willson
Yoon-Wha Roh, piano	

Symphony Orchestra

Suite from <i>The Nutcracker</i> , Op. 71a	Pyotr Ilyich Tchaikovsky
II. <i>Danses caractéristiques</i>	
Marche	
Russian Dance (Trepak)	
Dance of the Reed Flutes	

Ashleigh Adams, Anya Guadamuz, Sarah Smith

Carol of the Bells	arr. Peter J. Wilhousky
--------------------	-------------------------

Announcement of Raffle Winners

Combined Choirs and Symphony Orchestra

Sussex Carol	Elaine Hagenberg
Glow	Eric Whitacre

Personnel

Concert Choir

Dr. Dean Luethi, conductor
Karen Nguyen, pianist
Kayla Ray, graduate teaching assistant

Soprano

Ashleigh Adams
Kiana Burt*
Emma Haeberle
Savannah Kahl
Kayla Ray
Sarah Smith

Alto

Chloe Bagley
Hollen Foster-Grahler
Eva Frase
Anya Guadamuz*
America Hoxeng
Kayla Mommsen

*Section Leader

Tenor

Corey Gardner*
Jason Kochis
Jordan Kurtz*
Roman Lopez
Ashbinn Satheesh
Parker Smith

Bass

Gabriel Byram
Chris Cote
Orion Green
Trevor Mason
Josh Mattison
Connor McEvoy
Miles Robertson
Alex Robinson

University Singers

Dr. Matthew Myers, conductor
Karen Nguyen, pianist

Soprano I

Emily Berry
Kiana Burt
Lucy Climer-Kennedy
Cheyanne Hutchins
Madilyn Murphey
Sarah Nelson
Emily Warnecke*
Kayden Warwick

Soprano II

Daniela Alpire+
Weeko Bauzon
Aly Bledsoe
Imani Childs
Allison Costantini
Nanette Erickson*
America Hoxeng*
Isabel Lundquist
Ariana Magana
Theo Mitchell
Renee Roulo
Rebekah Straka

Alto

Lindsey Coffman
Katlyn Cook
Aurelia Cromwell
Madison Fleek*+
Eva Frase+
Rowena Gonzalez
Brianni Henderson
Danielle Layug+
Madysen McCarthy
Haley Morrison
Adrianna Rick
Emma Tumbleson
Ailie Turnbull
Abby Vance

*Section Leader
+Officer

Symphony Orchestra

Dr. Danh T. Pham, conductor

Violin I

Chloe Delhomme, concertmaster
Thomas (TK) Dart
Jihye Kim
Clara Ehringer
Katie O'Dea
Harrison Gaal
Hannah Te

Violin II

Hana Kildall, principal
Samuel Song
Lindsey Lundgren
Brian Lee
Taylor Pickering
Alex Zanas
Jessica Edwards
Louisa Sanders

Viola

Nanette Erickson, principal
Johannah Ludwig
Brian Lee

Cello

Gavin Warnick, principal
Marjorie Jordan-Sabo
Jake Russell
Calvin Too
Pilar Ortiz Alburez
Tyler Suter

Bass

Cameron Schurtz, principal
Adriana Gilrein

Flute

Jake Berreth, principal
Kevin Melendez
Stasia Kulsa, Piccolo

Oboe

Molly Trindle, principal
Lyndsey Woosley

Clarinet

Marcelo Martinez, principal
Shannon Scott

Bassoon

Jacqueline Wilson

Trumpet

Ashley Swanson, principal
Amber Vosk
John Johnson

Horn

Chris Howard, co-principal
Kathy Nguyen, co-principal
Jeran Jordan
Steven Randall
Michael Brecht

Trombone

Jason Kochis, principal
Claire Simmons
Charlie Holmes, Bass

Tuba

Turner Gray, principal

Percussion

Gavin Hutcheson, Timpani
Houston Fleischmann
Seth English

Keyboards

Preston Lawrence

Crimson Ties, World Music Ensemble

Daniela Alpire, Meg Fritz, Dominique Smith-Pierre, Rogan Tinsley
Dr. Darryl M. Singleton, leader

Guitar Ensemble

Jake Carlon, Josh Mattison, Brian Nelson, Inga Salsbury
Dr. César Haas, director

French Flutes Fêtes

Jacob Berreth, Stasia Kulsa, Kevin Melendez, Sarah Wright
Dr. Sophia Tegart, director

Text Translations

Gaudete!

Latin Text

Gaudete, gaudete! Christus est natus
Ex Maria Virgine: gaudete!

Tempus adest gratiae,
Hoc quod optabamus;
Carmina laetitia
Devote reddamus

Deus homo factus est,
Natura mirante;
Mundus renovates est
A Christo regnante.

Ergo nostra concio
Psallat jam in lustro;
Benedicat Domino:
Salus Regi nostro.

English Translation

*Rejoice, rejoice! Christ is born
Of the Virgin Mary: rejoice!*

*It is now the time of grace,
That we have desired;
Let us devoutly return
Songs of rejoicing.*

*God has become man,
And nature marvels;
The world has been renewed
By Christ who is King*

*Therefore let our song
Now resound in purification;
Let it give praises to the Lord:
Salvation to our King.*

Bashana Haba'ah

Hebrew Text	English Translation
Bashana haba'ah	<i>Next year</i>
Neishev al hamirpeset	<i>We will sit on the porch</i>
V'nispor tziporim nod'dot.	<i>And count migrating birds.</i>
Y'ladim b'chufsha y'sachaku tofeset	<i>Children on vacation will play tag</i>
Bein habayit l'vein hasadot	<i>Between the house and the fields.</i>
Od tir'eh kama tov yihyeh	<i>You will yet see how good it will be</i>
Bashana haba'ah	<i>Next year.</i>

Il est né le divin Enfant

French Text	English Translation
Il est né, le divin Enfant!	<i>He is born, the divine Child!</i>
Jouez, hautbois, résonnez, musettes!	<i>Play, oboes, resound, bagpipes!</i>
Il est né, le divin Enfant!	<i>He is born, the divine Child!</i>
Chantons tous son avènement!	<i>Let us all sing of his coming.</i>
Depuis plus de quatre mille ans	<i>Since more than four thousand years</i>
Nous le promettaient les prophètes	<i>To us him promised the prophets</i>
Depuis plus de quatre mille ans	<i>Since more than four thousand years</i>
Nous attendions cet heureux temps	<i>We waited for this joyous time.</i>
Ah! que ces graces sont parfaites!	<i>Ah! How his mercies are perfect!</i>
Qu'il est beau, qu'il est charmant!	<i>How beautiful! How charming!</i>
Un peu de paille est sa couchette	<i>A little straw is his berth</i>
Qu'il est beau, qu'il est charmant!	<i>How beautiful! How charming!</i>
Si petit Enfant que vous êtes,	<i>So tiny infant that you are</i>
Regnez sur nous entièrement!	<i>Reign over us completely!</i>

Gloria in excelsis Deo

Latin Text	English Translation
Gloria in excelsis Deo.	<i>Glory to God in the highest.</i>

Ensemble Auditions

We welcome new singers and instrumentalists to join our choirs and orchestra next semester. Please e-mail the conductor to arrange an audition for Concert Choir or Symphony Orchestra. No audition is required for University Singers or Treble Choir (recently added for next semester).

Concert Choir (MUS 431)	Dr. Dean Luethi	dean.luethi@wsu.edu
Symphony Orchestra (MUS 434)	Dr. Danh Pham	danh.pham@wsu.edu
University Singers (MUS 432)	Dr. Matthew Myers	matthew.myers1@wsu.edu
Treble Choir (MUS 430)	Dr. Matthew Myers	matthew.myers1@wsu.edu

Upcoming Events

Vocal Fest	Saturday, January 15, All Day
Symphony Orchestra Concert	Thursday, February 3, 7:30 PM
Symphonic Band Concert	Wednesday, February 9, 7:30 PM
Festival of Contemporary Art Music	Thursday, March 3, All Day
Winter Choir Concert	Thursday, March 10, 7:30 PM
WSU Concert Band Festival	Friday, March 11, All Day
Jazz Band II Concert	Friday, March 25, 3:10 PM
Opera Performance: The Pirates of Penzance	Friday, April 1, 7:30 PM
Opera Performance: The Pirates of Penzance	Saturday, April 2, 2:00 PM
Percussion Ensemble Concert	Tuesday, April 5, 7:30 PM
Symphony Orchestra Concert	Tuesday, April 12, 7:30 PM
Symphonic Band Concert	Thursday, April 14, 7:30 PM
Spring Jazz Concert	Tuesday, April 19, 7:30 PM
Spring Choir Concert	Thursday, April 21, 7:30 PM
Choral Festival	Saturday, April 30, All Day

Acknowledgements

We would like to thank the following people for their ongoing support:

Creative Concert Committee

Sophia Tegart, Libby Akin, César Haas, Christiano Rodrigues, Jacqueline Wilson

School of Music Staff

Libby Akin, David Bjur, Lindsay Greene, Shaun Sorensen, Sean Taylor, Kristine Tims, Mike Turano, Michelle White
and all the faculty, students, families, and patrons of the WSU School of Music

Keep up with us on social media!

